



Allegato al numero 4.1.1¹: Nozione di attività lucrativa

Esempi e definizioni nel quadro del rilascio di visti giusta l'articolo 14 OPEV in relazione con l'Appendice I e l'Appendice II del Regolamento (CE) n. 810/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 luglio 2009, che istituisce un codice comunitario dei visti (codice dei visti):

Formazioni teoriche con concetto di formazione (senza pratico) che non sono considerate come attività lucrativa

La rappresentanza accerterà che in base ai documenti presentati nel quadro della richiesta (durata, contenuto e luogo della formazione) è prevista unicamente una formazione teorica e/o pratica, e non un'attività lucrativa. In caso di difficoltà nello stabilire se si tratta effettivamente di una formazione puramente teorica senza attività lucrativa o qualora manchino informazioni sull'impresa, le rappresentanze contattano la Divisione Mercato del lavoro della SEM.

Oggetto	Esempi
Seminari	• Funzionari stranieri partecipano a un seminario sulla lotta anti-corruzione organizzato da un'università svizzera.
Corsi teorici e tecnici (senza coinvolgimento nel processo di lavoro/in attività produttive)	• Un fabbricante di macchine per l'industria tessile istruisce i collaboratori di un cliente straniero presso la sede principale in Svizzera in merito alle ultime macchine vendute al cliente • Una società svizzera invita diversi collaboratori di una filiale straniera a una formazione di vendita
Insegnamento scolastico	• Scuola, internato, istituto (partecipazione come studente)
Partecipazione a una conferenza o un atelier	• Partecipazione a un workshop in relazione a nuovi sistemi d'applicazione

Colloqui d'affari che non sono considerati attività lucrative

I colloqui d'affari sono per definizione di breve durata. Non costituiscono un'attività lucrativa ai sensi dell'articolo 11 capoverso 2 LStrl. La nozione di attività lucrativa è descritta sotto n. 4.1.1 delle istruzioni LStrl.

In caso di difficoltà nel determinare se lo scopo del soggiorno previsto è assimilabile a un colloquio d'affari o a un'attività lucrativa, le rappresentanze contattano la Divisione Mercato del lavoro della SEM.

¹ Versione 01.01.2025

Oggetto	Esempi
Interventi rappresentativi di quadri	• Un CEO presenta gli ultimi prodotti della sua società al momento del loro lancio in Europa • Il direttore di una banca straniera incontra importanti clienti in Svizzera
Negoziazione di mandati e contratti	• Un investitore straniero che intende acquistare un fabbricante di cioccolato svizzero viene in Svizzera per svolgervi analisi di mercato e colloqui/negoziati • Negoziazione e firma di un contratto
Sedute, riunioni di lavoro	• Quadri superiori stranieri e svizzeri si incontrano mensilmente presso la sede principale in Svizzera per sedute strategiche • Incontro nella sede di un'impresa in Svizzera in vista di coordinare delle attività (solo scambio di informazioni)
Visita per preparare il soggiorno in vista di esercitare un'attività lucrativa (firma del contratto, visite di appartamenti e scuole, ecc.)	• Un collaboratore trasferito all'interno di un'impresa multinazionale viene in Svizzera per discutere delle condizioni di lavoro con il suo futuro datore di lavoro (presentazione dell'unità, dei colleghi e dell'ufficio, firma del contratto, modalità di finanziamento di un asilo nido o di una scuola da parte del datore di lavoro, visita di appartamenti e scuole, aiuto nella scelta delle assicurazioni e disponibilità di una vettura di servizio)
Colloqui relativi alla fornitura di prodotti o all'esame di processi di fabbricazione	• Una società straniera invia dei collaboratori in Svizzera col mandato di procurarle dei prodotti farmaceutici e di documentarne i processi di fabbricazione
Supervisioni	• Alcuni specialisti osservano e affiancano in maniera critica le negoziazioni contrattuali che si svolgono nel quadro di un grande progetto

Partecipazione a congressi e manifestazioni

I soggiorni in vista di partecipare passivamente (segnatamente senza tenere una relazione) a manifestazioni o congressi di natura economica, scientifica, culturale, religiosa o sportiva così come la partecipazione passiva (segnatamente senza tenere una relazione) a conferenze nell'ambito della «Ginevra internazionale» non sono considerati come dei soggiorni con attività lucrativa e possono essere regolati tramite il rilascio di un visto.

Soggiorni considerati con attività lucrativa che soggiacciono al rilascio di un permesso di soggiorno (definizione dell'attività lucrativa giusta l'art. 1 e 2 OASA e n. 4.1.1 delle istruzioni LStrl)

Oggetto	Esempi
Formazioni in corso d'impiego: impraticarsi e addestramento (integrazione sul posto di lavoro e alla produzione)	• Apertura di una nuova ditta all'estero. La manodopera estera reclutata è formata da collaboratori sperimentati sul posto di lavoro nella sede svizzera • Formazione in sede: un responsabile IT di una filiale estera di un'impresa svizzera deve lavorare sotto supervisione in sede onde poter, in seguito, occuparsi lui stesso della manutenzione del sistema all'estero
Tirocini, soggiorni istruttivi	• Una persona straniera dev'essere impiegata presso la sede principale in Svizzera nel quadro di un programma di tirocinanti (stagiaires) della durata complessiva di 12 mesi
Lavori di riparazione, manutenzione e garanzia	• Dei tecnici stranieri devono eseguire in Svizzera lavori di manutenzione su una macchina da stampa
Impieghi per progetti	• Un informatico straniero installa presso la sede principale di un'azienda svizzera un programma sviluppato all'estero • Uno specialista straniero è incaricato di attuare un progetto di riorganizzazione in una filiale in Svizzera. Sull'arco di alcuni mesi lavora in Svizzera alcuni giorni al mese
Riprese cinematografiche, reportage fotografico, attività artistiche	• Su invito di un'azienda svizzera o per un proprio progetto, una fotografa straniera scatta fotografie per un libro sugli usi e costumi svizzeri che sarà venduto all'estero • Riprese cinematografiche di un'equipe estera in Svizzera

	• Un famoso cantante d'opera straniero partecipa a una tournée caritativa che si sofferma in più località svizzere • Artisti che soggiornano in Svizzera per un periodo superiore a 3 mesi nell'ambito di una residenza d'artista per dedicarsi alla ricerca creativa, allo scambio e alla riflessione (fanno eccezione le residenze d'artista di durata non superiore a 3 mesi, che non contano come attività lavorativa).
Assistenza spirituale	• Un prete o un rappresentante di un'associazione religiosa viene in Svizzera per esercitare assistenza spirituale
Altre attività	• Una coppia di insegnanti di danza stranieri sostituisce, durante tre mesi, una coppia di insegnanti di danza svizzeri che per motivi di salute deve interrompere la propria attività. • Un manager di una équipe internazionale viene regolarmente in Svizzera per realizzare dei colloqui personali e feedbacks con i suoi collaboratori, fissare gli obiettivi, ecc.